

Armrest lock

Accessories for Combi chairs

Linido



User manual - English
Bruksanvisning - Svenska
Brugsanvisning - Dansk
Brukerhåndbok - Norsk
Käyttöohje - Suomi
Handleiding - Nederlands
Benutzerhandbuch - Deutsch



REF 201030310

MAX 100 kg/220 lbs

Table of contents

English	5
Svenska	6
Dansk	7
Norsk	8
Suomi	9
Nederlands	10
Deutsch	11

**EN VISUAL INSPECTION**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SV VISUELL INSPEKTION

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

DA VISUEL INSPEKTION

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

NO VISUELL INSPEKSJON

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

FI SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

NL VISUELE CONTROLE

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadiging van het materiaal.

DE SICHTPRÜFUNG

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

EN BEFORE USE

Ensure that the product is correctly mounted/ installed.

SV FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att produkten är rätt monterad/ installerad.

DA FØR BRUG

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

NO FØR BRUK

Kontroller at produktet er korrekt installert.

FI ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

NL VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

DE VOR DER BENUTZUNG

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

**EN ALWAYS READ THE USER MANUAL**

Always read the user manual. Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SE LÄS ALLTID BRUKSANVISNINGEN

Läs alltid bruksanvisningen. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

FI LUE AINA KÄYTTÖOHJE

Lue aina käyttöohje. Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

NO LES ALLTID BRUKERMANUALEN

Les alltid brukermanualen. Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK LÆS ALTID BRUGSVEJLEDNINGEN

Læs altid brugsvejledningen. Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

NL LEES ALTIJD DE HANDLEIDING

Lees altijd de handleiding. Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

DE LESEN SIE STETS DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung. Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

EN - Please read the instructions before using the product. These instructions apply to the armrest lock for the Combi chair. Always consult the manual of the main product for additional product descriptions, intended use specifications, general warnings, precautions and contra-indications and maintenance and service information.

Intended use

The armrest lock can be mounted as an accessory onto all Combi chairs, and insures that the armrests cannot inadvertently fold up, for example, in the Combi Manual Tilt Chair, when the chairs are tipped over backwards. The armrest lock can be used to advantage together with the front cross bar Combi chair.

Installation

Loosen and remove the two front screws on the armrest. Mount the armrest lock on the armrest using the supplied longer screws (1) and the nylon rings (2). Place the two rings on both sides between the U-profile of the armrest and the armrest lock. The bend in the armrest lock must point backwards, as shown in the sketch.

Adjustment and use

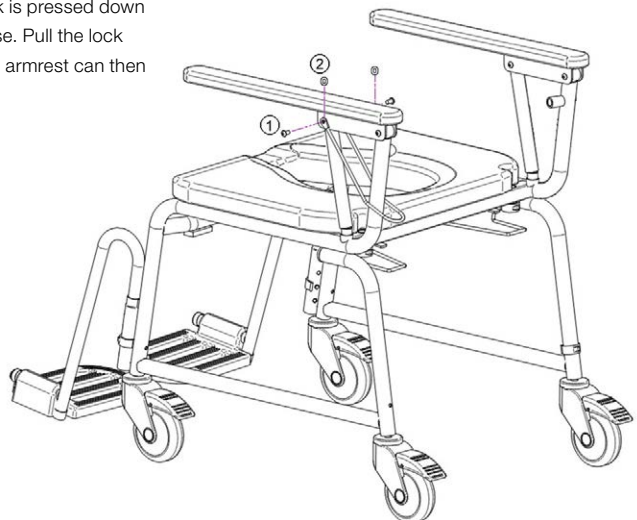
Press down the armrest lock vertically under the armrest to insure against inadvertently swinging up of the armrest. Be sure that the armrest lock is pressed down completely to the frame for optimal use. Pull the lock backwards, to lift up the armrest. The armrest can then be moved freely.

Maintenance

The armrest lock can be cleaned with ordinary cleaning products without polishing or etching properties. It is not recommended to use solvents or chlorine. Dry off with a clean cloth afterwards.

Warnings

- Should always be installed when the users are agitated or overly active.
- Check regularly that the screws are tightened.
- Make certain that the armrest lock is pressed completely down to the frame for optimal use.
- Be aware of the danger for being pinched when the armrest is being folded up or down.



SV - Vänligen läs Instruktioner Innan du använder produkten. Dessa instruktioner är för armstödslås för Combi-stolen. Kolla alltid manual av huvudsaklig produkt för ytterligare produktbeskrivningar, specifikationer för menad användning, generella varningar, försiktighetsåtgärder, kontraindikationer, underhåll och serviceinformation.

Avsedd användning

Armstödslåset kan monteras som ett tillbehör på alla Combi-stolar, och försäkras att armstöd inte kan vikas upp, för exempel, i Combi Manuell Lutningsstol, när stolarna tippas bakåt. Armstödslåset kan användas fördelaktigt tillsammans med Combi-stolen med frontvärstäng.

Installation

Lossa och ta bort de två fronskruvarna på armstödet. Montera armstödslåset till armstödet med användning av försedda längre skruvar (1) och nylonringarna (2). Placera de två ringarna på båda sidor mellan U-profilen av armstödet och armstödslåset. Böjningen i armstödslåset måste peka bakåt, som visat på bilden.

Justering och användning

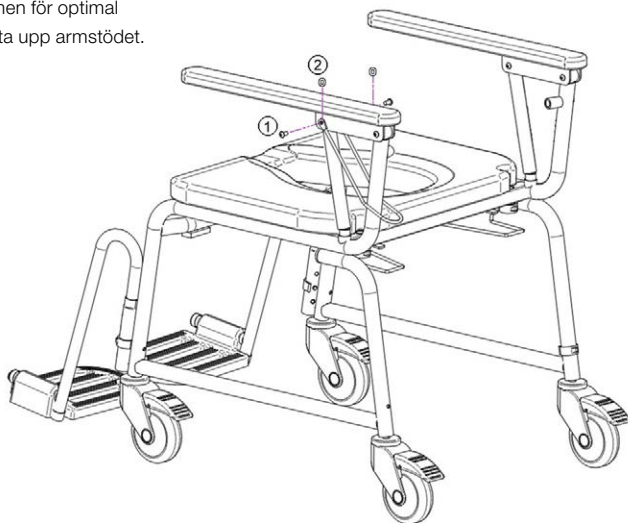
Tryck armstödslåset ner vertikalt under armstödet så att armstödet inte svängs upp av misstag. Se till att armstödslåset är nedtryckt helt till ramen för optimal användning. Dra låset bakåt för att lyfta upp armstödet. Armstödet kan då röras fritt.

Underhåll

Armstödslåset kan du rengöra med vanliga rengöringsmedel utan polerande eller etsande egenskaper. Det rekommenderas dock inte att använda lösningsmedel eller klorin. Torka med en ren trasa efteråt.

Varningar

- Borde alltid installeras när användarna är överdrivet aktiva eller exalterade.
- Kolla reguljärt att skruvarna är fastsatta ordentligt.
- Se till att armstödslåset är tryckt komplett ner till ramen för optimal användning.
- Var medveten om faran att nypas när armstödet viks upp eller ner.



Armlænslås

Tilbehør til Combi-stole

Linido



Brugsanvisning og bruger

DA - Du bedes læse brugsanvisningen, før du bruger produktet. Denne vejledning gælder for armlænslåsen til Combi-stolen. Se altid brugsanvisningen til hovedproduktet for yderligere produktbeskrivelser, specifikationer for tilsigtet brug, generelle advarsler, forsigtighedsregler og kontraindikationer samt oplysninger om vedligeholdelse og service.

Anvendelsesformål

Armlænslåsen kan monteres som tilbehør på alle Combi-stole og sikrer, at armlænet ikke uforvarende kan klappes op, f.eks. i Combi Manual Tilt Chair, når stolen vippes bagover. Armlænslåsen kan med fordel bruges sammen med Combi-stolen med tværstang foran.

Montering

Løsn og fjern de to forreste skruer på armlænet. Monter armlænslåsen på armlænet ved hjælp af de medfølgende længere skruer (1) og nylonringe (2). Placer de to ringe på begge sider mellem armlænets U-profil og armlænslåsen. Bøjningen i armlænslåsen skal pege bagud, som vist på skitsen.

Justering og anvendelse

Tryk armlænslåsen lodret ned under armlænet for at sikre, at armlænet ikke utilsigtet kan svinge op. Sørg for, at armlænslåsen er trykket helt ned til rammen for optimal brug. Træk låsen bagud for at løfte armlænet op. Armlænet kan derefter bevæges frit.

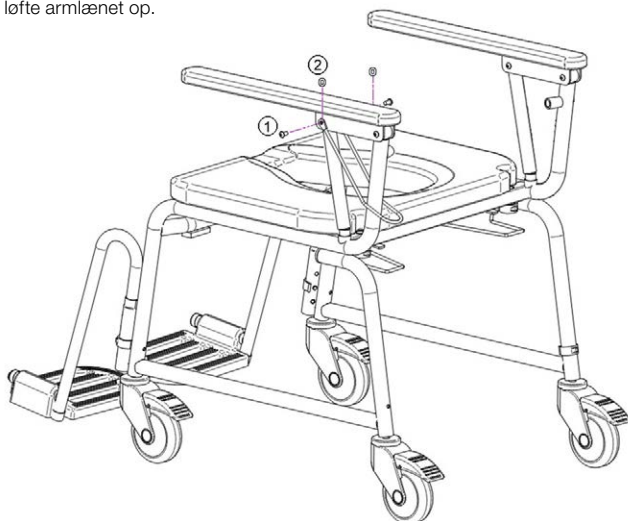
Vedligeholdelse

Armlænslåsen kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden polering- eller ætsende produkter. Det anbefales ikke at bruge opløsningsmidler eller klorin. Tør af med en ren klud bagefter.



Advarsler

- Bør installeres, når brugerne er rastløse eller overdrevent aktive.
- Kontroller regelmæssigt, at skruerne er strammet.
- Sørg for, at armlænslåsen er presset helt ned til rammen for optimal brug.
- Vær opmærksom på risikoen for at blive klemt, når armlænet klappes op eller ned.



NO - Les instruksjonene før du bruker produktet. Disse instruksjonene gjelder armlenslåsen til Combi-stolen. Se alltid håndboken til hovedproduktet for ytterligere produktbeskrivelser, spesifikasjoner for tiltenkt bruk, generelle advarsler, forholdsregler og kontraindikasjoner og vedlikeholds- og serviceinformasjon.

Tiltenkt bruk

Armlenslåsen kan monteres som tilbehør på alle Combi-stoler, og sikrer at armlenene ikke utilsiktet kan slås opp, for eksempel i Combi Manuell Tilt Chair, når stolene tippes bakover. Armlenslåsen kan med fordel brukes sammen med den fremre tverrstangs Combi-stolen.

Installasjon

Løsne og fjern de to fremre skruene på armlenet. Monter armlenslåsen på armlenet ved hjelp av de medfølgende lengre skruene (1) og nylonringene (2). Plasser de to ringene på begge sider mellom U-profilen til armlenet og armlenslåsen. Bøyen i armlenslåsen skal peke bakover, som vist på skissen.

Justering og bruk

Trykk ned armlenslåsen vertikalt under armlenet for å sikre mot utilsiktet svinging opp av armlenet. Pass på at armlenslåsen er trykket helt ned til rammen for optimal bruk. Trekk låsen bakover for å løfte opp armlenet. Armlenet kan da beveges fritt.

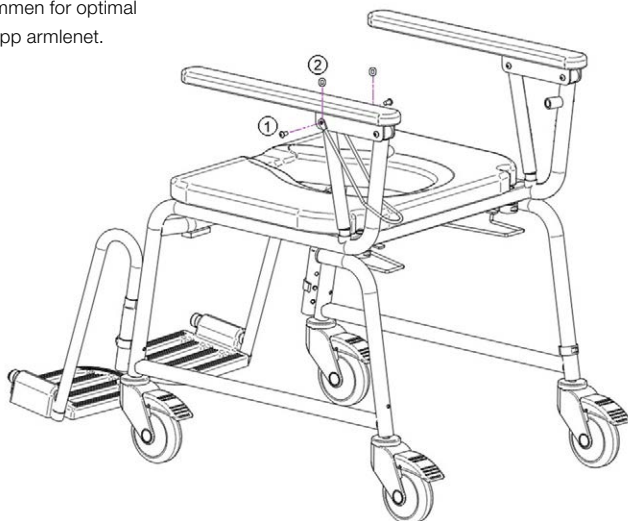
Vedlikehold

Armlenslåsen kan rengjøres med vanlige rengjøringsmidler uten polerings- eller etseegenskaper. Det anbefales ikke å bruke løsemidler eller klor. Tørk av med en ren klut etterpå.



Advarsler

- Bør alltid installeres når brukerne er opprørte eller for aktive.
- Kontroller regelmessig at skruene er strammet.
- Pass på at armlenslåsen er presset helt ned til rammen for optimal bruk.
- Vær oppmerksom på faren for å komme i klem når armlenet felles opp eller ned.



FI - Lue ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Nämä ohjeet koskevat Combi-tuolin käsinojalukkoa. Katso päätuotteen oppaasta lisätietoja tuotekuvauksista, käyttötarkoituksen määryksistä, yleisistä varoituksista, varotoimista ja vasta-aiheista sekä kunnossapito- ja huoltotiedoista.

Käyttötarkoitus

Käsinojalukko voidaan asentaa lisävarusteena kaikkiin Combi-tuoleihin. Sen avulla voidaan varmistaa, että käsinojat eivät voi tahattomasti taittua kokoon esimerkiksi Combi Manual Tilt -tuolissa, kun tuoleja kallistetaan taaksepäin. Käsinojalukkoa voidaan käyttää hyödyksi yhdessä etutankaisen Combi-tuolin kanssa.

Asennus

Löysää ja irrota käsinojan kaksi eturuuvia. Kiinnitä käsinojanlukko käsinojaan mukana toimitetuilla pidemmillä ruuveilla (1) ja nailonrenkailla (2). Aseta kaksi rengasta molemmin puolin käsinojan U-profiiliin ja käsinojalukon väliin. Käsinojalukon mutkan tulee osoittaa taaksepäin, kuten luonnoksessa näytetään.

Säätö ja käyttö

Paina alas käsinojalukkoa alas pystysuunnassa käsinojan alle varmistaaksesi, ettei käsinoja pääse vahingossa heilumaan ylös. Varmista, että käsinojanlukko painetaan alas runkoon mahdollistamaan optimaalinen käyttö. Vedä lukkoa taaksepäin ja nosta käsinoja ylös. Käsinojaa voi sitten liikuttaa vapaasti.

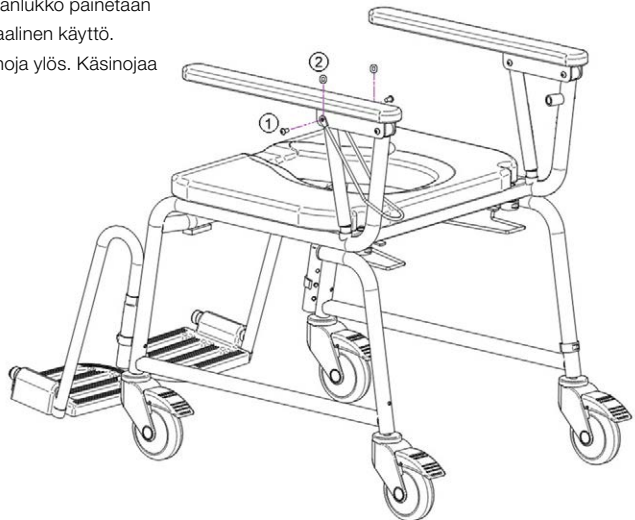
Huolto

Käsinojalukko voidaan puhdistaa tavallisilla puhdistusaineilla, joissa ei ole kiillotus- tai etsausominaisuuksia. Liuottimien tai kloorin käyttöä ei suositella. Kuivaa sen jälkeen puhtaalla liinalla.



Varoitukset

- Tulisi aina asentaa, kun käyttäjät ovat levottomia tai liian aktiivisia.
- Tarkista säännöllisesti, että ruuvit on kiristetty.
- Varmista, että käsinojanlukko painetaan alas runkoon mahdollistamaan optimaalinen käyttö.
- Ole tietoinen vaarasta joutua puristuksiin, kun käsinojaa taitetaan ylös tai alas.



Armsteunvergrendeling

Accessoire voor Combi-stoelen

Linido



Instructies voor gebruik
en gebruiker

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt. Deze instructies zijn van toepassing op de armsteunvergrendeling voor Combi-stoelen. Raadpleeg altijd de handleiding van het hoofdproduct voor aanvullende productbeschrijvingen, specificaties voor beoogd gebruik, algemene waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en contra-indicaties en onderhouds- en service-informatie.

Bedoeld gebruik

De armsteunvergrendeling kan als accessoire op alle Combi-stoelen worden gezet en zorgt dat de armsteunen niet onbedoeld opgeklapt kunnen worden, bijvoorbeeld op de Combi-stoel met handmatige kanteling wanneer de stoelen achterover gekanteld worden. De armsteunvergrendeling kan zeer goed gebruikt worden in combinatie met Combi-stoelen met voorbeugel.

Montage

Draai de twee voorste schroeven van de armsteun los en verwijder ze. Monteer de armsteunvergrendeling op de armsteun met de meegeleverde lange schroeven (1) en de nylon ringen (2). Zet de twee ringen aan weerszijden tussen het U-profiel van de armsteun en de armsteun-vergrendeling. Het gebogen deel van de armsteun-vergrendeling moet naar achteren wijzen, zoals te zien is op de tekening.

Verstellen en gebruik

Duw de armsteunvergrendeling verticaal onder de armsteun om te voorkomen dat de armsteun onbedoeld opklapt. Zorg dat de armsteunvergrendeling volledig tot aan het frame omlaag gedrukt is voor optimaal gebruik. Trek de vergrendeling naar achteren om de armsteun op te tillen. De armsteun kan dan vrij bewogen worden.

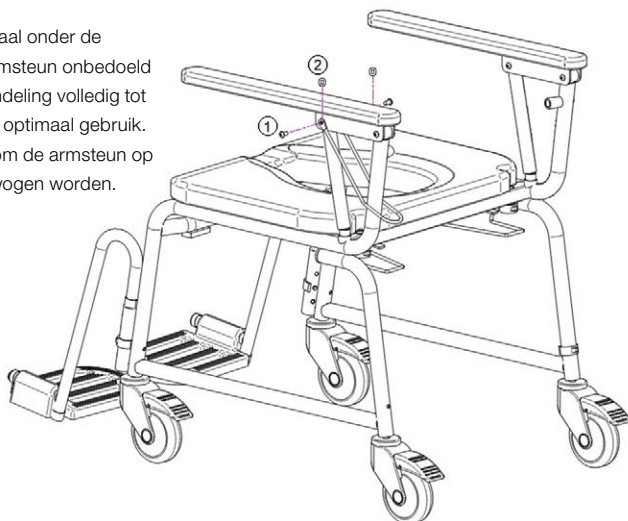
Onderhoud

De armsteunvergrendeling kan worden gereinigd met algemene schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. U wordt aangeraden geen oplosmiddelen of chloor te gebruiken. Nadrogen met een schone doek.



Waarschuwingen

- Moet altijd geplaatst worden als de zorgvrager geagiteerd of overactief is.
- Controleer regelmatig of de schroeven vast zitten.
- Zorg dat de armsteunvergrendeling volledig tot aan het frame omlaag gedrukt is voor optimaal gebruik.
- Denk aan het beknellingsgevaar bij het omhoog of omlaag klappen van de armsteun.



Armlehnenverriegelung

Zubehör für Combi-Stühle

Linido



Gebrauchs- und Nutzeranleitung

DE - Anleitung bitte lesen, bevor das Produkt verwendet wird. Diese Anleitung bezieht sich auf die Armlehnenverriegelung für den Combi-Stuhl. Beachten Sie immer das Handbuch des Hauptprodukts für zusätzliche Produktbeschreibungen, Spezifikationen zum Verwendungszweck, allgemeine Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Kontraindikationen sowie Informationen zu Wartung und Service.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die Armlehnenverriegelung kann als Zubehör an alle Combi-Stühle montiert werden und sorgt dafür, dass die Armlehnen nicht versehentlich hochgeklappt werden können, wenn die Stühle z. B. beim 'Combi Manual Tilt Chair' nach hinten gekippt werden. Die Armlehnenverriegelung kann vorteilhaft zusammen mit der vorderen Querstange für den Combi-Stuhl verwendet werden.

Installation

Lösen und entfernen Sie die beiden vorderen Schrauben an der Armlehne. Befestigen Sie die Armlehnenverriegelung mit den mitgelieferten längeren Schrauben (1) und den Nylonringen (2) an der Armlehne. Platzieren Sie die beiden Ringe auf beiden Seiten zwischen dem U-Profil der Armlehne und der Armlehnenverriegelung. Der Knick in der Armlehnenverriegelung muss nach hinten zeigen, wie in der Skizze dargestellt.

Anpassung und Verwendung

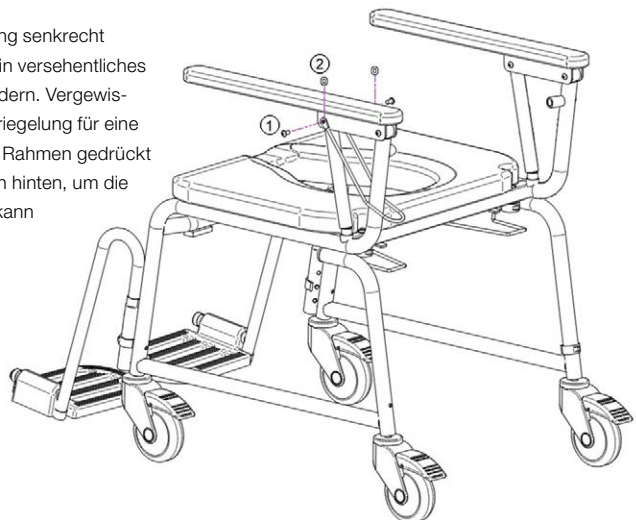
Drücken Sie die Armlehnenverriegelung senkrecht unter der Armlehne nach unten, um ein versehentliches Hochklappen der Armlehne zu verhindern. Vergewissern Sie sich, dass die Armlehnenverriegelung für eine optimale Nutzung vollständig auf den Rahmen gedrückt wird. Ziehen Sie die Verriegelung nach hinten, um die Armlehne anzuheben. Die Armlehne kann dann frei bewegt werden.

Wartung

Die Armlehnenverriegelung kann mit gewöhnlichen Reinigungsmitteln ohne Polier- oder Ätzwirkung gereinigt werden. Es wird nicht empfohlen, Lösungsmittel oder Chlor zu verwenden. Trocknen Sie sie dann mit einem sauberen Tuch ab.

Warnungen

- Sollte immer dann installiert werden, wenn die Benutzer unruhig oder übermäßig aktiv sind.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Schrauben fest angezogen sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Armlehnenverriegelung für eine optimale Nutzung vollständig auf den Rahmen gedrückt wird.
- Seien Sie sich der Gefahr bewusst, eingeklemmt zu werden, wenn die Armlehne hoch- oder heruntergeklappt wird.



Linido

Direct Healthcare Group's Linido product line is a wide range of high quality safety products designed to provide ergonomic support, comfort and increased independence for the user in various bathing, showering and toileting situations.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.dhg-healthcare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.dhg-healthcare.com

DHG

Moving Health Forward

Legal manufacturer

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden

Tel: +46 (0)8-557 62 200

UK Representative

Direct Healthcare Group Ltd.
Whitey Court
Western Industrial Estate
Caerphilly CF83 1BF
United Kingdom

Contact and more info

info@directhealthcaregroup.com
www.dhg-healthcare.com



Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.